



Le thnot

Bulletin d'information n° 5 – septembre 2010

Les Apsaras

« Apsara » est un mot sanscrit qui signifie « femme qui marche sur l'eau ».

Dans la mythologie reprise par les Khmers indiens, les Apsaras étaient des demi-déeses, sorte de nymphes à la beauté séduisante, qui habitaient les cieux et les airs. Selon la légende, les apsaras émergent des eaux pour séduire les hommes ; ceux qui les repoussent deviennent fous, tandis que ceux qui les acceptent comme maîtresse ou comme épouse gagnent l'immortalité. On les représentait sous la forme de danseuses, sculptées dans la pierre des bas-reliefs des temples khmers. Les murs du temple d'Angkor Vat sont couverts de 1500 apsaras en groupe ou isolées, toutes différentes. Chaque visage a sa propre expression, chaque geste est différent, et chaque détail du corps, des parures, des costumes exprime la grâce des danseuses. Drapées dans une longue jupe de brocart, la poitrine nue, coiffées de haut diadème d'orfèvrerie, elles offrent leur sourire unique et énigmatique au visiteur.

Dans le Cambodge actuel ces sculptures du XII^{ème} siècle sont devenues les modèles des danseuses d'aujourd'hui qui apprennent cette discipline à l'Université Royale du Cambodge. Cette danse traditionnelle complexe comporte près de 4000 postures codifiées et son apprentissage requiert beaucoup de travail, de ténacité, de souplesse et de résistance physique de la part des jeunes danseuses qui passent leur diplôme après 9 années de formation.

Interdite par le régime des khmers rouges, menacée de disparition, mais inscrite aujourd'hui par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité, la danse des Apsaras occupe une place particulière dans l'identité nationale cambodgienne.



Apsaras

Le mot de François Ponchaud

Chers amis d'Action Cambodge Fronton,

Un grand bonjour du Cambodge où cette année les thnots ont souffert, comme tout le monde, de la chaleur étouffante et inhabituelle de la saison sèche. Les pluies ont tardé mais la divinité tutélaire de l'année semble vouloir commencer à faire son travail pour amollir le sol et permettre les labours et le repiquage des rizières. Nous avons pour notre part, lancé une grande action pour diffuser la nouvelle technique de repiquage mise au point à Madagascar : chaque bénéficiaire des 34 installations de biogaz du secteur de Chamlak s'est engagé à repiquer au moins un petit morceau de la rizière selon cette nouvelle méthode (SRI : système de repiquage intensif).

Nous avons également construit 55 latrines dans une quinzaine de villages des alentours. Dans les villages où nous en avons construit il y a 2 ans on constate une nette amélioration de la santé.

Dans le domaine de la santé, en décembre une deuxième mission dentaire d'une semaine a eu lieu, suivie d'une de deux jours en mai. Toujours à Chamlak des soins gynécologiques ont également été dispensés par des médecins venus de l'hôpital situé à 15 km.

A Phum Kulen nous avons construit deux salles dans le petit hôpital afin de séparer les tuberculeux des autres malades.

3 nouvelles écoles maternelles ont été construites et nous avons encore des demandes de plusieurs villages.

Merci à vous tous qui soutenez notre action par l'amitié et par vos deniers malgré le contexte économique difficile.

François PONCHAUD



Francois Ponchaud

Les réalisations 2009/2010

ACF a participé au financement de travaux dans 2 secteurs



Maternelle de Pyour Chrouk



1 - Secteur de PHUM KULEN PROM TEP (province de Préah Vihéar, 334 km au Nord de Phnom Penh)

- à **Pyour Chrouk** : construction d'un bâtiment de 3 classes dont 2 pour une école maternelle et 1 pour une bibliothèque. L'école maternelle a été construite avec l'aide d'un financement de la Fondation Air France. La bibliothèque est utilisée par les enfants de l'école maternelle et ceux de l'école primaire toute proche. La responsabilité en a été confiée à l'ancien proviseur du collège de Phum Kulen maintenant à la retraite.

2 - Secteur de O REANG EUV (province de Kompong Cham 120 km au Nord-Est de Phnom Penh)

- à **Trapeang Tea** : construction d'une école maternelle de 2 classes, dans ce village très pauvre.
- à **Chamlak et villages environnants** : 34 nouvelles installations de digesteur à biogaz ont été construites. Rappelons que ces installations permettent d'avoir du gaz pour cuisiner, de la lumière le soir, de l'engrais pour les cultures et de la nourriture pour les poissons. A cette occasion sont également construites des latrines. Dans le même secteur 55 latrines ont été construites chez les paysans les plus pauvres. Et pour ne pas être en reste, les plus riches se sont mis à en construire eux-mêmes.



midipyrenees.fr



Les institutions qui nous soutiennent



2

Mission dentaire à Chamlak



En décembre 2009, Sandrine Greef dentiste à Fronton, est revenue pour une 3^{ème} mission dentaire pour soigner les enfants des écoles maternelles de Chamlak et des villages environnants. Assistée de Daline et Tsal (étudiants en dentaire tout récemment diplômés de l'Université de Phnom Penh), 394 enfants et 7 adultes ont été soignés durant 5 jours.

Le bilan de cette mission a été très positif. En effet, en ce qui concerne l'école maternelle de Chamlak l'indice carieux (qui représente le nombre de dents cariées, absentes ou obstruées par enfant) est passé de 6,8 en 2007 à 2,3 en 2009, soit une baisse de 66% sur 2 ans. Pour l'école maternelle de Trapéang Kandaol l'indice carieux est passé de 3,6 à 1,4, soit une baisse de 60 %.

Pour les enfants de la maternelle de Chruy Paong et de Touol c'était leur première visite, l'indice carieux est respectivement de 2,8 et 2,1.

Chruy Paong et Touol sont des villages très pauvres. Sandrine a pu constater la maigreur et le faible poids de ces enfants par rapport à ceux de Chamlak. Par contre l'indice carieux est relativement faible comparé à celui constaté à Chamlak et Trapéang Kandaol lors de la première visite. L'apprentissage de l'hygiène bucco-dentaire à l'école et sa pratique quotidienne ne pourra qu'améliorer nettement ces résultats.

Pour Sandrine le but était d'aider les 2 jeunes dentistes à se prendre en charge et non de les assister. Comme elle s'y était engagée auprès de Sandrine, Daline a pris le relais. Elle est revenue 2 jours au mois de mai pour dispenser des soins, assistée de 2 étudiants en 5^{ème} année de dentaire. Après avoir installé le nouveau fauteuil de dentiste donné gracieusement par Microplan (Launaguet près de Toulouse) et expédié au Cambodge par A.C.F, Daline, Sophoarn et Sreyboth ont pratiqué 145 interventions dont 95 soins et 50 extractions auprès des enfants de Touol, Chruy Paong, Trapeang Kandaol et Chamlak. Il est prévu d'effectuer désormais ce type de missions 2 à 3 fois par an.



Repiquage du riz



Les projets

1- Secteur de PHUM KULEN PROM TEP

- Construction d'un centre santé à Seyan (30 km de Phum Kulen).
- Formation professionnelle à Phnom Penh de quelques jeunes en mécanique automobile, électricité automobile et tournage.
- Construction d'une école maternelle à Srabâl.

2- Secteur d'O Reang Euv

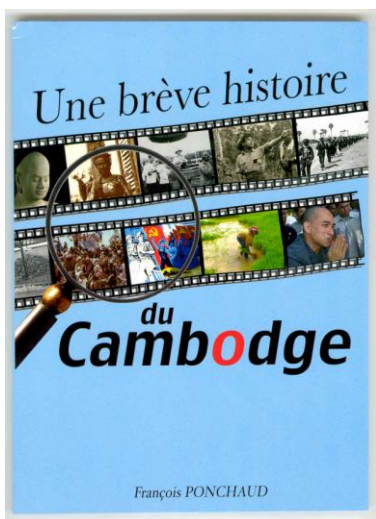
- Formation aux nouvelles méthodes de culture de riz (SRI) : chaque paysan ayant reçu une installation de biogaz s'est engagé à cultiver une parcelle de sa rizière selon cette technique. En principe on peut tripler le rendement avec moins de semences, moins d'eau mais un peu plus de travail.
- Construction d'une petite maison traditionnelle dans laquelle le technicien agricole formera les paysans à l'élevage des poules, des poissons, la culture du riz et des légumes.
- Creusement d'une quinzaine de puits "agricoles" pour irriguer des rizières.
- Aide à 4 paysans voulant faire de la pisciculture.
- Construction de 1,5 km de canaux d'irrigation.
- Aide à Sophoarn (directrice des maternelles) pour fonder une école ménagère à Trapeang Kandaol : alphabétisation, couture, formation à l'hygiène, à l'alimentation....
- Stage de formation ou de recyclage pour les monitrices des écoles maternelles auprès de l'association Krousar Yeung à Phnom Penh.
- Création d'une mini-école d'agriculture, type maison familiale rurale



Présentation d' ACF dans les écoles



Stand A.C.F au vide-grenier de Fronton



Le dernier ouvrage de François Ponchaud

ACTION CAMBODGE FRONTON

265 chemin de Pourradel
31620 Fronton
Tél/fax : 05 61 82 49 30

Adresse e-mail :
actioncambodgefronton@wanadoo.fr

Site internet :
www.actioncambodgefronton.org

Action Cambodge Fronton était présente :

- le 12 mars 2010 pour une présentation de l'association à l'école St Stanislas de Toulouse, auprès de 3 classes de primaire, suivie d'une projection du film « Passeur d'éveil » de Bruno Carette consacré à François Ponchaud.
- au Forum des Langues de Toulouse sur la Place du Capitole le 13 juin.

Action Cambodge Fronton participera aux manifestations suivantes :

- Forum des associations de Fronton le samedi 11 septembre 2010
- Organisation d'un vide-greniers à Fronton le dimanche 19 septembre 2010
- **15, 16 et 17 octobre 2010 : Journées Cambodge à Fronton :**
 - . Vendredi 15 à 21h : projection au cinéma de Fronton (à côté de la Médiathèque) du film « Un barrage contre le Pacifique » de Rithy Panh avec Isabelle Huppert. Adaptation au cinéma du roman de Marguerite Duras.
 - . Samedi 16 en soirée : projection Salle Gérard Philippe du film "L'important c'est de rester vivant" de Roshane Saidnattar (1^{er} prix du film documentaire à Montréal en 2009).
 - . Dimanche 17 Salle Gérard Philippe : conférence de **François Ponchaud « Développement agricole au Cambodge »**, exposition, vente d'artisanat, tombola, apéritif
- En novembre et décembre participations à des marchés de Noël solidaires

Les cours d'initiation à la langue khmère ont lieu chaque mardi, à 18h30 à la Maison des Associations (ancienne caserne Niel), 81 rue Saint-Roch, à Toulouse.

Contact : khoun.buntha@wanadoo.fr Tél 05 61 25 66 46 ou 06 84 14 11 27.

Quelques ouvrages sur la Cambodge :

- « Tourments et merveilles en pays khmer » de Dane Cuypers, Editions Actes Sud/Aventure. 2009
- « Le dernier roi d'Angkor ». Roman de Jean-Luc Coatalem, Editions Grasset. 2010
- « Trente ans depuis Pol Pot, le Cambodge de 1979 à 2009 » de Raoul Marc Jennar, Editions L'Harmattan
- « Une brève histoire du Cambodge » de François Ponchaud toujours disponible auprès de notre association et de Siloë.

Quelques proverbes khmers :

- Si tu veux t'instruire, feint l'ignorance.
- Il ne faut pas vouloir prendre le ciel pour t'asseoir dessus.
- La barque s'en va, la rive demeure.